

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 28 (1981)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bausteine im Zivilschutz

**NOTSTROM**

und  
Service an  
dieselelektrischen  
Anlagen  
CH-3360 Herzogenbuchsee

**Thermoforce**

AG für Energietechnik  
063 61 55 88/89  
für

**wipac** -Antennen ↑  
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würigler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

**Lunor**  
**Wo Sicherheit sicher  
funktionieren muss.**

**G. Kull AG**, Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Schutzraumbelüftungen, Schutzraumbauteile,  
Lüftungs- und Klimaanlage, Tel. 01/242 82 30

**andair ag** 8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

**reposit**

das bewährte  
System auf  
Epoxidharzbasis,  
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 297905

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

## Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

**Angst + Pfister** Zürich  
Genf

**das Zelt – unsere  
Domäne!**

- Katastrophenzelte
- Lagerhallen
- Planen



L. Stromeyer & Co.  
CH-8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42  
Telex 71 862

Wir planen, bauen und montieren seit 33 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

**Disag AG**, 7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597



# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

# Kisten

& Holzwarenfabrik

C. Lauber AG  
5705 Hallwil

064 54 11 15

# gfeller

telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ● Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Betrieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

# GABS

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für öffentliche Schutzräume usw.

50 Jahre  
**KATADYN**  
Méthode

weil Wasser wertvoll bleibt

**Katadyn Produkte AG**

Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen

Telefon 01 - 830 36 77

## Bereitschaftskisten

Inhalt für 40 Personen  
verschiedene Varianten

**Bereitschaftskiste I.**  
bestehend aus: 40 Suppentellern ELISTA und 40 Sätzen Besteck aus Chromnickelstahl.

**Bereitschaftskiste II**  
bestehend aus: 40 Tassen mit Untertellern ELISTA und 40 Kaffeelöffeln.

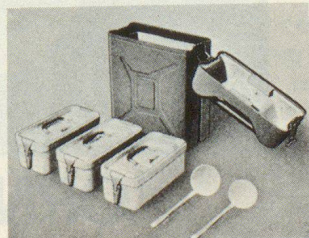
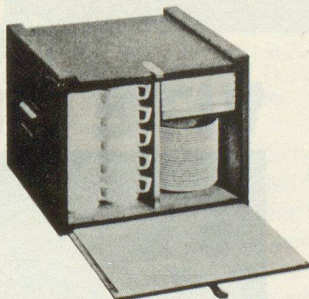
Als Variante auch mit Suppenbols lieferbar.

**Thermo-Speisebehälter**  
Ausgezeichnete Isolierfähigkeit.

Speisen und Getränke bleiben bis 24 Std. warm. Behältergrösse entspricht 25-Liter-Armee-Benzinkanister, erhältlich mit 1 oder 3 Einsätzen

## Isoliertes Speise-Transportgefäss

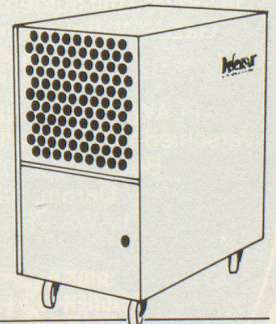
Inhalt: ab 5 bis 50 Liter mit 1, 2 oder 3 Alu-Einsätzen, auch in Chromnickelstahl erhältlich.



## Zuviel Feuchtigkeit schadet

Mit dem **Luftentfeuchter von Defensor** können Sie sich wirksam vor Materialschäden durch Rost, Schimmel, Kondensation und Fäulnis schützen.

**Bis zu 30 Liter Wasser pro Tag entzieht der Defensor Luftentfeuchter der Luft.**



Luftbefeuchtung, Luftentfeuchtung  
Wasseraufbereitung

# Defensor®

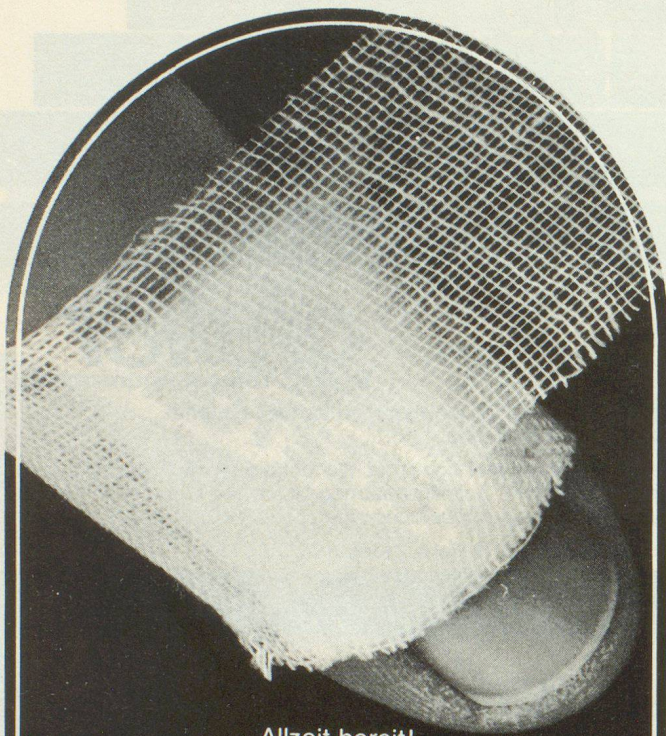
Defensor AG, CH-8045 Zürich  
Binzstrasse 18  
Telefon 01-35 91 33

Bitte um Unterlagen **4**  
Name+Adresse:

# Bilco

Abteilung Zivilschutz,  
Hohlstrasse 216, 8023 Zürich,  
Telefon 01 44 91 41-43





Allzeit bereit!



## VERBANDPATRONEN

Tagtäglich passieren ungezählte kleine und grössere Unfälle. FLAWA-VERBANDPATRONEN sind das ideale Hilfsmittel zum raschen Anlegen von Notverbänden.

Deshalb gehören FLAWA-VERBANDPATRONEN in jede Hausapotheke und zu jeder Ausrüstung.

FLAWA-VERBANDPATRONEN bestehen aus einer Gazebinde mit aufgenähter, antiseptisch wirkender Gaze-/Wattekomresse. Sie sind sterilisiert und gepresst (platzsparend).

FLAWA-VERBANDPATRONEN gibt es in verschiedenen Modellen für Finger-, Hand-, Arm-, Bein-, Kopf- und Körperverbände.

Darum: Allzeit bereit – Mit  
FLAWA-VERBANDPATRONEN



FLAWA Schweizer Verbandstoff- und  
Wattefabriken AG, 9230 Flawil  
Tel. 071 832121 Tx 77413

## Atomschutz-Kugelbunker «SECURIS»

aus Stahlbeton-Fertigteilen  
typengeprüft und genehmigt.  
Sicherheit gegen Luftdruckstösse  
S 3 (verstärkter Schutz) und atomare Strahlungen sowie  
chemische und biologische Kampfstoffe.  
Einbauzeit 1 Tag.

## Gesamtausrüstung für Zivil- und Katastrophenschutz

Persönliche und technische Ausrüstung für die Einsatz-  
kräfte.  
Ausstattung von Schutzräumen, Belüftungsanlagen,  
Türen, Klappen, Sitzen, Liegen.  
Geräte für Ersthilfe und Strahlenschutz, Brandbekämpfung  
und Bergung.  
Lebensmittel-Bevorratung in Form von **Komprimaten**.

**Universal-GmbH, D-3400 Göttingen**

Postfach 222, Telefon 0551/31021/22, Telex 096 752

## INCASSABLE LEGER VITE NETTOYÉ



## ORNAMIN®

Ornamin, la vaisselle suisse de qualité s'impose comme la meilleure solution dans les cas suivants: postes de protection civile, unités de soins, cantines, casernes, unités militaires en déplacement etc., du fait de sa solidité, de sa légèreté, de sa fabrication inodore et de sa sûreté.

- Ornamin est incassable, ne se fend pas et ne peut blesser personne.
- Ornamin est léger et possède une surface lisse et dure.
- Ornamin dégage un éclat agréable.
- Ornamin fait peu de bruit.
- Ornamin résiste à l'eau chaude.
- Ornamin garde les plats plus longtemps au chaud.
- Ornamin n'altère pas les goûts.
- Les jus de fruits et les aliments ne déteignent pas sur Ornamin.

- Ornamin se laisse nettoyer sans problèmes, que ce soit à la machine ou à la main.
- Ornamin supporte le froid, que ce soit dans le réfrigérateur ou dans le congélateur. Par ailleurs, cette vaisselle se laisse porter sans problème à une température de 90°C; toutefois, il faut éviter de la poser sur un feu ouvert ou sur une plaque électrique.

Vous pouvez nettoyer Ornamin à l'aide de produits de vaisselle normaux. Evitez d'utiliser: les produits contenant du sable, la laine de verre, tout autre produit analogue.

Ornapress AG, CH-8603 Schwerzenbach



# Meister-Schläuche: 15 Jahre Garantie



In solchen Türmen wird bei Meister die Innengummierung der Schläuche aufgetragen und vulkanisiert. Das Verfahren ist aufwendig, bringt aber entscheidende Qualitätsvorteile.

Es gibt zwei Methoden, Schläuche innen zu gummieren. Beide haben Vorteile. Die Manchon-Gummierung ist wesentlich einfacher in der Herstellung: Ein vorfabrizierter dünner Gummischlauch wird in den Gewebeschlauch gezogen und verklebt.

Unsere Methode, die Revultex<sup>®</sup>-Innengummierung, arbeitet mit Naturgummi, der flüssig in die gewobenen Schläuche gebracht und in hohen Türmen vulkanisiert wird. Ein aufwendiges Verfahren. Aber es macht sich bezahlt durch entscheidende Qualitätsvorteile. Revultex<sup>®</sup>-Naturgummi ist bis zu dreimal elastischer als synthetischer Kautschuk. Er ist geschmeidiger, knickfester und kältebeständiger. Hervorragend ist auch seine Alterungsbeständigkeit, die es uns ohne weiteres erlaubt, 15 Jahre Garantie zu gewähren.

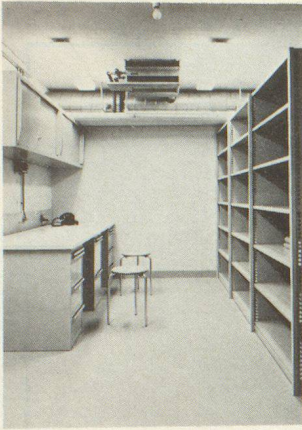
**Meister-Schläuche erkennt man an der Qualität**



Meister+Cie AG, 3415 Hasle-Rüegsau

Tel. 034 61 14 41



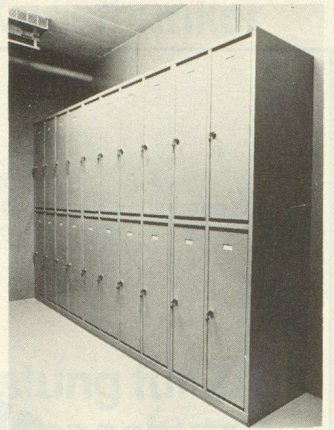


## Zivilschutz-Mobiliar

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

**A. Wehrle  
Betriebs-einrichtungen  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 41**

**WEHRLE  
SYSTEM**



## roth-kippe ag

**Wäsche-  
trocknung**

**Luftent-  
feuchtung**

**Bauheizung**



Trockner und Entfeuchter von Roth-Kippe arbeiten energie- und kostensparend. Bauheizungen sind zuverlässig und leistungsstark. Verlangen Sie mehr Information bei:

Roth-Kippe AG 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01 66 11 55

### HEINIGER fabriziert und liefert

Installationsdrähte, Litzen, diverse Kabeltypen, Telefonanschlusskabel, abgeschirmte Kabel. Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch.

Anschlusskabel mit angespritzten Steckern. Verlängerungskabel. Fertig konfektionierte Kabel.



**A. HEINIGER & Co. AG  
3072 Ostermundigen  
Blankweg 4, Telefon 031 51 17 77**

## FÜR DICK UND DÜNN, NEUTRAL ODER EXPLOSIV. LUTZ- FASSPUMPEN. VON ALFA.

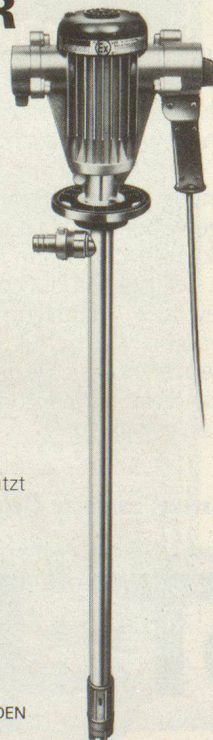
Die DL Pumpwerke sind so einfach konstruiert, dass Lutz auf alle Dichtungen verzichten konnte. Der einfache Aufbau mit wenigen Bauteilen garantiert eine ebenso einfache und wenig aufwendige Wartung. Die Leistung der Pumpwerke und Antriebe trotz einfacher Bauweise: bis 200 Liter pro Minute.

Das Modell B 4 kann auch Ex-geschützt ausgeführt werden. Variable Antriebe für 460 bis 960 W, Spannung 220 V. In Spezialbereichen ab 24 V (Anschluss an LKW).

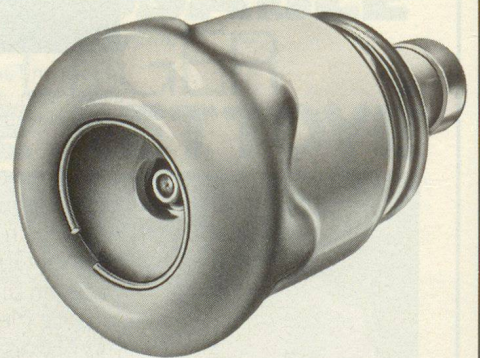
Rufen Sie uns doch einfach an. Und verlangen Sie die Unterlagen.

### ALFA

ALFA INGENIEURBÜRO AG · CH 4310 RHEINFELDEN  
WEIDENWEG 12 · TELEFON 061 87 65 25



Lee 085 81



## Wenn alle Sicherungen durchbrennen, beginnt die Sicherheit von Volvo Penta.

Der Antrieb von Notstromgruppen ist allerdings nur einer der vielen Bereiche, wo Volvo Penta-Dieselmotoren im Einsatz stehen. Man braucht sie überall dort, wo's kompromisslos auf Qualität, Betriebssicherheit, Lebensdauer und Wirtschaftlichkeit ankommt. Zum Beispiel für den Antrieb von Pumpen, verschiedensten Fahrzeugen und Baumaschinen.

Volvo kann auch ein grosses Programm von Komponenten für den Einbau in Fahrzeuge und Maschinen anbieten (Lastwagenkabinen, Benzinmotoren, Getriebe, Achsen usw.). Sicherheit bedeutet für Volvo Penta auch absolute Zuverlässigkeit in den Serviceleistungen und jederzeit verfügbare Original-Ersatzteile.

**VOLVO  
PENTA**

Ihr Partner für Industriemotoren.

Volvo (Suisse) SA, Industrie-Produkte, Industriering, 3250 Lyss, Tel. 032 84 71 11.



# Die Spezialisten für das Abdichten von Betonbauwerken.



## **Abdichten von Betonbauwerken**

Das RENESCO Flexin®-Injektionssystem behandelt den Schaden nicht nur an der Oberfläche. Das gesamte Schadenzentrum und der ganze Baukörperquerschnitt werden vollständig gedichtet.

Die Korrosion der Armierung und andere gravierende Folgeschäden werden durch das RENESCO Flexin®-Verfahren ein für allemal verhindert oder gestoppt.

Bei Schäden an Betonstrassen und -brücken, Tunnels, Staumauern, Zivilschutzanlagen, Kellern, Tiefgaragen, Schwimmbädern, Kläranlagen, usw. gilt es rasch einzugreifen, um schwere Schäden zu verhindern.

Als Spezialisten für Bautenschutz lösen wir diese Probleme erfolgreich. Wünschen Sie eine Dokumentation mit Referenzen? Oder ein Gespräch mit einem Fachmann? Bitte rufen Sie an.

**renesco**®  
**Bautechnik AG**

Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen-Zürich  
Telefon: 01/844 31 71

Filialen in Basel, Bern, Chur, Lugano,  
Winterthur, Servion-Lausanne

## **Coupon**

- Rufen Sie mich bitte an.
- Ich bitte um den Besuch eines technischen Beraters.
- Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Renesco-Bautechnik AG,  
Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen

ZS

